

## Indice

<b>Parte prima</b>	<b>Campo di applicazione</b>	
Art. 1	Campo di applicazione geografico.....	7
Art. 2	Campo di applicazione aziendale .....	7
Art. 3	Campo di applicazione personale .....	9
<b>Parte seconda</b>	<b>Disposizioni materiali (disposizioni contrattuali)</b>	
Art. 4	Principio.....	10
Art. 5	Periodo di prova .....	10
Art. 6	Disdetta del rapporto di lavoro a tempo indeterminato .....	10
Art. 7	Definizione di orario di lavoro .....	11
Art. 8	Orario di lavoro annuale (totale delle ore annuali), orario di lavoro settimanale, lavoro supplementare .....	12
Art. 9	Assenze di breve durata.....	15
Art. 10	Salario, 13a mensilità, indennità per giorni festivi .....	16
Art. 11	Lavoro straordinario, notturno, festivo e a turni .....	18
Art. 12	Indennità di trasferta .....	19
Art. 13	Impiego della propria vettura e servizi di autista .....	20
Art. 14	Pagamento del salario in caso di impedimento al lavoro (art. 324a, 324b CO) .....	20
Art. 15	Servizio militare, civile e di protezione civile .....	24
Art. 16	Vacanze .....	25
Art. 17	Pagamento del salario in caso di decesso.....	26
Art. 18	Perfezionamento professionale .....	26
Art. 19	Previdenza professionale .....	26
Art. 20	Pensionamento anticipato .....	27
<b>Parte terza</b>	<b>Disposizioni inerenti al diritto delle obbligazioni</b>	
Art. 21	Altri CCL e dichiarazione di obbligatorietà generale.....	28
Art. 22	Trattative nel periodo di validità del contratto .....	28
Art. 23	Commissione paritetica svizzera di sorveglianza Costruzione (CPSSC). 29	
Art. 24	Procedura di mediazione .....	29
Art. 25	Pace assoluta del lavoro .....	30
Art. 26	Finanziamento dell'applicazione.....	30
Art. 27	Convenzioni addizionali .....	31

Le parti contraenti del contratto quadri della costruzione:

**SBV** // Schweizerischer Bauernverband  
**SSE** // Société Suisse des Entrepreneurs  
**SSIC** // Società Svizzera degli Impresari-Costruttori  
Societad Svizra dai Impresari-Costruttori

**BAUKADER.CH**

**UNIA**

**syna**

Società Svizzera  
degli Impresari-Costruttori  
Weinbergstrasse 49  
Casella postale  
8042 Zurigo  
Tel. +41 58 360 76 00  
www.baumeister.ch

Quadri dell'edilizia Svizzera  
Rötzmattweg 87  
Casella postale  
4600 Olten  
Tel. +41 62 205 55 00  
www.baukader.ch

Sindacato Unia  
Weltpoststrasse 20  
Casella postale  
3000 Berna 15  
Tel. +41 31 350 21 11  
www.unia.ch

Sindacato Syna  
Römerstrasse 7  
Casella postale  
4601 Olten  
Tel. +41 44 279 71 71  
www.syna.ch

Art. 28	Legge sulla partecipazione e sicurezza sul lavoro .....	31
Art. 29	Altre disposizioni di legge.....	32
Art. 30	Domicilio legale e foro competente .....	32
Art. 31	Entrata in vigore, durata e modifiche del contratto.....	32
<b>Appendice 1</b>	<b>Convenzione addizionale «Partecipazione nell'edilizia principale»</b>	
<b>Capitolo 1</b>	<b>Scopo, campo d'applicazione, concetti</b>	
Art. 1	Scopo .....	35
Art. 2	Campo di applicazione .....	35
Art. 3	Concetti del diritto di partecipazione.....	35
<b>Capitolo 2</b>	<b>Informazione</b>	
Art. 4	Oggetto dell'informazione ed attuazione.....	36
<b>Capitolo 3</b>	<b>Sicurezza sul lavoro e tutela della salute</b>	
Art. 5	Principio .....	36
Art. 6	Diritti e obblighi del datore di lavoro.....	37
Art. 7	Diritti e obblighi del lavoratore.....	37
Art. 8	Visite aziendali .....	37
Art. 9	Raccolta di informazioni .....	38
Art. 10	Responsabile per le questioni di sicurezza sul lavoro e tutela della salute nella rappresentanza dei lavoratori .....	38
<b>Capitolo IV</b>	<b>Situazioni aziendali particolari</b>	
<b>Sezione 1</b>	<b>Misure atte a evitare il lavoro ridotto e la chiusura aziendale</b>	
Art. 11	Lavoro straordinario.....	39
Art. 12	Lavoro a cottimo.....	39
Art. 13	Beneficiari di rendite AVS, pensionati e personale ausiliario.....	39
<b>Sezione 2</b>	<b>Durata e modalità del lavoro ridotto o dell'interruzione temporanea dell'attività aziendale</b>	
Art. 14	Principio.....	39
Art. 15	Introduzione del lavoro ridotto .....	39
Art. 16	Indennità ed esercizio del diritto all'indennità.....	40
Art. 17	Limitazione del lavoro ridotto o dell'interruzione dell'attività aziendale .....	40
Art. 18	Parità di trattamento dei dipendenti.....	40

Art. 19	Diritto al salario.....	40
Art. 20	Giorni festivi durante il lavoro ridotto o l'interruzione temporanea dell'attività aziendale .....	40
Art. 21	Prestazioni dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia .....	41
Art. 22	Contributi AVS, AI, IPG, AD, previdenza professionale, assicurazione infortuni, assegni per i figli.....	41
Art. 23	Pagamento del salario in caso di servizio militare, civile e di protezione civile e indennità di vacanze .....	41
<b>Sezione 3</b>	<b>Trasferimento ad altra impresa e licenziamento collettivo</b>	
Art. 24	Definizioni .....	41
Art. 25	Consultazione dei lavoratori e obbligo di notifica .....	42
Art. 26	Criteri in caso di licenziamento collettivo.....	42
Art. 27	Collaborazione con l'ufficio cantonale del lavoro e le parti del CCL .....	43
Art. 28	Piano sociale.....	43
<b>Capitolo V</b>	<b>Rappresentanza dei lavoratori</b>	
Art. 29	Costituzione di una rappresentanza dei lavoratori.....	43
Art. 30	Diritto di voto, eleggibilità e circoscrizioni .....	43
Art. 31	Diritti e obblighi della rappresentanza dei lavoratori.....	44
Art. 32	Collaborazione.....	44
<b>Capitolo VI</b>	<b>Disposizioni finali</b>	
Art. 33	Controversie.....	45
Art. 34	Entrata in vigore e durata.....	45
<b>Appendice 2</b>	<b>Principi relativi alla procedura di cui all'articolo 23 del CCL</b>	
Art. 1	Competenza .....	46
Art. 2	Compiti .....	46
Art. 2 <sup>bis</sup>	Informazione .....	46
Art. 3	Procedure .....	46
Art. 3 <sup>bis</sup>	SIAC .....	47
Art. 4	Sanzioni .....	47
<b>Appendice 3</b>	<b>Zone salariali</b>	